



Nru. 18,353  
Prezz/Price  
€2.61

# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

## The Malta Government Gazette

---

**Il-Gimgha, 12 ta' Dicembru, 2008**  
**Friday, 12th December, 2008**

**Pubblikata b'Awtorità**  
**Published by Authority**

---

ANNO DOMINI 2008

NRU. XII ANNO DOMINI 2008

No. XII

## Nru. 1105

## No. 1105

## AWTORITÀ TAX-XANDIR

## BROADCASTING AUTHORITY

**Htiġiet ta' Standards u Prattika dwar Reklamar, Metodi ta' Reklamar u Direzzjonijiet dwar Kollezzjonijiet Pubbliċi fuq il-Mezzi tax-Xandir**

**Requirements as to Standards and Practice as to Advertisements, Methods of Advertising and Directions on Public Collections on the Broadcasting Media**

Titolu	It-titlu ta' dawn il-htiġiet hu l-Htiġiet dwar <i>Standards</i> u Prattika dwar Reklamar, Metodi ta' Reklamar u Direzzjonijiet dwar Kollezzjonijiet Pubbliċi fuq il-Mezzi tax-Xandir.	The title of these requirements is the Requirements as to Standards and Practice and as to Advertisements, Methods of Advertising and Directions on Public Collections on the Broadcasting Media.	Citation
	<b>1. L-Isfond</b>	<b>1. Background</b>	
Kap. 350	1.1 Dawn il-Htiġiet dwar <i>Standards</i> u Prattika dwar Reklamar, Metodi ta' Reklamar u Direzzjonijiet saru mill-Awtorità tax-Xandir bis-saħħa tas-setgħat mogħtija lilha bl-artikoli 19(3) u (5) u 20(3) tal-Att dwar ix-Xandir.	1.1 These requirements as to Standards and Practice and as to Advertisements, Methods of Advertising and Directions have been made by the Broadcasting Authority in virtue of the powers conferred by articles 19(3) and (5) and 20(3) of the Broadcasting Act.	Cap. 350
Kap. 279 Kap. 492	1.2 Programmi u reklamar, li għandhom x'jaqsmu ma' kollezzjonijiet pubbliċi jew li jirreferu għalihom u li huma l-ghan prinċipali ta' dawn il-Htiġiet għandhom jikkonformaw ma' kull leġislazzjoni Maltija rilevanti b'mod partikolari l-Att dwar il-Kollezzjonijiet Pubbliċi u l-Att dwar l-Organizzazzjonijiet Volontarji.	1.2 Programmes and advertisements, dealing with or referring to public collections that are within the scope of these Requirements shall comply with all relevant Maltese legislation namely the Public Collections Act and the Voluntary Organisations Act.	Cap. 279 Cap. 492
	2. Indikazzjoni tan-Numru tal-Permess	2. Indication of the Permit number	
	2.1 Ir-reklami u l-avvizi kollha li għandhom x'jaqsmu ma' kollezzjoni pubblika jew li jirreferu għaliha għandu jkollhom kliem li bih in-numru u d-data tal-ħruġ ta' dan il-permess mill-Kummissarju tal-Pulizija jinqara fuq is-servizz tar-radju u tidher fuq l-iskrin tat-televixin, skont il-każ. Fil-każ ta' servizz ta' televixin, matul ir-reklamar għandu jkun hemm <i>crawl</i> bl-informazzjoni kif imsemmi hawn fuq.	2.1 All advertisements and notices dealing with or referring to a public collection shall contain wording whereby the permit number and the date of issue of such permit by the Commissioner of Police is read out on radio services and displayed on screen on television service, as the case may be. In the case of a television service a crawl has to be displayed during the advertisement containing the above mentioned information.	
	2.2 Jekk organizzazzjoni volontarja tkun eżenti mid-dispożizzjonijiet tal-Att dwar il-Kollezzjonijiet Pubbliċi skont Certifikat maħruġ mill-Kummissarju għall-Organizzazzjonijiet Volontarji, in-numru taċ-ċertifikat u d-data tal-ħruġ għandhom jinqraw fuq is-servizz tar-radju u jidher fuq l-iskrin tas-servizz tat-televixin, skont il-każ. Fil-każ ta' servizz ta' televixin, il- <i>crawl</i> bl-informazzjoni msemmija hawn fuq għandha tidher matul ir-reklamar.	2.2 Should a voluntary organisation be exempt from the provisions of the Public Collections Act in terms of a Certificate issued by the Commissioner for Voluntary Organisations, the certificate number and date of issue shall be read out on radio services and displayed on screen on television services, as the case may be. In the case of a television service a crawl has to be displayed during the advertisement containing the above mentioned information.	
	2.3 Fil-każ ta' programm tat-televixin fejn tissemma kollezzjoni pubblika u li dan il-	2.3 In the case of a television programme in which mention is made of a public collection	

programm hu wiehed kollu kemm hu dwar kollezzjoni pubblika, *crawl* bl-informazzjoni msemmija f'paragrafi 2.1 u 2.2 hawn fuq għandha tidher fuq l-iskrin tat-televisin fil-bidu tal-programm. Fil-każ ta' programm ta' radju, l-informazzjoni msemmija f'paragrafi 2.1 u 2.2 hawn fuq għandha tinqara fil-bidu tal-programm.

2.4 Fil-każ ta' programm tat-televisin fejn tissemma kollezzjoni pubblika u li dan il-programm mhuwiex kollu kemm hu dwar kollezzjoni pubblika imma li waqt il-programm ikun hemm referenza għall-kollezzjoni bħal din, l-informazzjoni msemmija f'paragrafi 2.1 u 2.2 hawn fuq, għandha tidher fuq l-iskrin tat-televisin waqt dik il-parti tal-programm li fiha jkun hemm riferenza għall-kollezzjoni pubblika. Fil-każ tar-radju, l-informazzjoni msemmija f'paragrafi 2.1 u 2.2 hawn fuq, għandha tinqara fil-bidu tal-programm.

and such programme is one which is entirely devoted to a public collection a crawl providing the information mentioned in paragraphs 2.1 and 2.2 above should appear on the television screen at the beginning of the programme. In the case of a radio programme the information mentioned in paragraphs 2.1 and 2.2 above should be read out at the beginning of the programme.

2.4 In the case of a television programme in which mention is made of a public collection and such programme is one which is not entirely devoted to a public collection but which during such programme a reference is made to such collection, the information mentioned in paragraphs 2.1 and 2.2 above should appear on the television screen during that part of the programme where reference is made to the public collection. In the case of a radio programme the information mentioned in paragraphs 2.1 and 2.2 above should be read out at the beginning of the programme.

L.S 350.20 3. Regolamenti dwar *Crawls*

3. Regulation of Crawls

S.L. 350.20

3.1 *Crawls* imsemmijin fil-paragrafi ta' qabel ta' dawn il-Htiġiet għandhom jiġu regolati mill-Htiġiet dwar *Standards* li jkunu Applikabbli għall-*Crawls* u *Captions* fi Programmi tat-Televisin.

3.1 *Crawls* mentioned in the preceding paragraphs of these Requirements shall be regulated by the Requirement as to *Standards* and *Applicable to Crawls* and *Captions* in *Television Programmes*.

It-12 ta' Diċembru, 2008

12th December, 2008